

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Japanese A: literature – Higher level – Paper 1
Japonais A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1
Japonés A: Literatura – Nivel Superior – Prueba 1

31 October 2023 / 31 octobre 2023 / 31 de octubre de 2023

Zone A morning	Zone B morning	Zone C morning
Zone A matin	Zone B matin	Zone C matin
Zona A mañana	Zona B mañana	Zona C mañana

2 h 15 m

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided analysis of text 1.
- Write a guided analysis of text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[40 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1.
- Rédigez une analyse dirigée du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[40 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis guiado del texto 1.
- Escriba un análisis guiado del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[40 puntos]**.

次の課題文の設問に対する分析を書きなさい。

1. 次のテキストは、勝峰富雄によるエッセイ『山で見た夢 ― ある山岳雑誌編集者の記憶』の「Ⅲ 溪、そして秘境へ」からの抜粋である。

25	20	15
傾斜はゆるいが、でかい。蟻が漏斗じょうこの底から見上げたら、かくばかりか。少し赤みを帯びた岩肌は、どこか内臓を連想させて不気味。下に立っていると、まるで岩壁に捧げられた生贄いけにえのような心持ちにもなってくる。	小沢をつめて貝ノ崕の岩壁へ。小沢を遡さかのぼると、徐々に岩壁が広がってゆく。20分ほどで広大なスラブの下に着くと、わたしたちは挿り鉢すの底の蟻ありになった。 壮観。	少し迷って小一時間、うすい藪を掻き分けてゆくとやがて濃密な山毛櫨ぶなの森になる。意外なことに明確な踏み跡に出た。少しゆくと色白の幹の間から油面のようにすべらかな池面が見えた。憧れの絵画を目の前にした少年のように、その光景は、瞬時にして網膜を焦がした。ダム湖側は濃密な森に覆われているが、山側は岩盤と灌木帯の開けた谷間。そこから細流が一筋、池へと流れ込む。夏の陽光眩しく、少女を想わせるその清楚な水面をよく見ると、朱の点綴てんてつ、なんと金魚（緋鯉ひこいの稚魚？）が群れ泳ぐ。池は静かに笑っていた。 それは、異界に住まう薄幸な少女が見せる束の間の微笑みといえはいささか思入れが深すぎるか。西側にあった砂地に腰を下ろす。あまりの穏やかさに、しばしここが人外の地であることを忘れる。

* 堰堤：川水を他の場所に引いたり、流れを緩やかにするために築かれる小規模な堤防のこと

まぼろしのいけ

5

10

片貝ノ池は、福島県側から流入する片貝沢と、本来只見川本流であるダム湖奥只見湖とに挟まれた地にある外周250メートルほどの小さな池だ。湖畔からの距離は約500メートル。奥には、不遇の岩壁・貝ノ嵜くさが眠る。湖の新潟側には、小出と尾瀬・檜枝岐をむすぶ国道がはしり、湖面には観光船が運航する。しかし片貝ノ池の在る福島県側は、チャーター船かカヌーを利用しなければ近寄ることができない。むろん一般の登山者が立ち入ることはないが、ほど近くを観光客や釣り人たちが往還する、「秘境」である。しかしそのために、エアポケット的な隔絶感を感じさせる。すぐ近くに在るのに見えない、幻のよう。高度経済成長期、甚大な自然破壊を行なって建造された巨大ダムと人造湖は、いっぽうで船を使わなければ容易に近寄れないアイロニカルな「秘境」を誕生させた。秘境は失われつつ、新たに作り出されることもあるのだ。

池への渡船は、平ヶ岳登山口の山小屋、清四郎せいしろう小屋の星周一さんをお願いした。

湖上から池方面を遠望すると、谷状の地形の下流部兩岸の尾根末端が堰堤えんてい状に繋がり、奥は巨大な凹地おうちだ。湖岸にボートを着け、凹地の底をめざして灌木を掻き分ける。

－ 比喩的表現は、この抜粋文の主題とどのように関わっていますか。

次の課題文の設問に対する分析を書きなさい。

2. 次のテキストは、倉田百三の戯曲『出家とその弟子』第1幕からの抜粋である。登場人物の左衛門は、今暮らしている村ではよそ者であり、狩猟と金貸しをしながら、妻のお兼と息子と生活している。

30

25

20

15

左衛門（飲み飲み語る）私は悪人になってやろうと思うのだ。善人らしい面をしている奴の面の皮を剥いでやりたいのだ。皆嘘ばかりついていやがる、私はな、これで時々考えて見るのだよ。だが死んでしまうか、盗賊になるか、この世の渡り方は二つしかないと思うのだ。生きてるとすれば食わねばならぬ。人と争わずに食うとすれば乞食こじきをする外はない。世の中の人間が皆ものの解る人間なら乞食は一番気持ちのいい暮らし方だろう。だが嫌な人間から犬に物を投げてやるようにして哀れみの目で見られて残り物を貰って生きるのには一番辛いからな。そして世の中の人間はみんなそのような手合てあひばかりだからな。乞食も出来ないとなれば、むしろ力づくで奪う方がいくら気持ちよいか知れない。どうせ争わねばならぬのなら、私は慈悲深そうな顔をしたり、また自分を慈悲深いもののように考えたり虚偽の面を被かぶるよりも、私は悪者ですと銘打って出たいのだ。さもなくば乞食をするか。それも剛腹ごうはらなら死んでしまうかだよ。ところで私はまだ死にともないのだ。だから強くなくてはいけないのだ。だが私は気が弱いでな。気を強くする鍛錬をしなくてはいけないのだ。今日も吉助の宅でお袋に泣かれた時にはふらふらしかけたよ。私は私を叱しかつてもっと気強くしなくてはならないと腹を決めて怒鳴り付けてやったのだよ。悪くなりくらなら、俺われだっていくらでも悪くなれるぞという気がしたよ。（酒を飲む）

お兼

まあ、あなたのような一般的な考え方をなさる人もないものですわ。

10

5

お兼（登場。箱膳はこぜんの上に徳利を載せて左衛門の前に置く）お待遠さま。餓ひもじかつたでしょう。さあお食あがりなさい。（徳利を持つ）

左衛門（盃をさし出し注いでもらって飲む）お兼。私もな酷いことをするのは元来好すきな質たちではないのだ。小さい時から人の喧嘩けんかをするのを見ても胸がドキドキした位だよ。だがあんな風ふうにして殿様に見捨てられて、浪人になって此方に渡って来てから、私は世間の人の腹の悪さを嫌になるほど知ったからな。人は皆悪いのだ。信じたものは売られるのだ。心の善いものは馬鹿な眼を見せられて、とても世渡りは出来ないのだ。私は嘲笑ちやうしょうしたいような気がするのだ。私は思うのだ。私の優しいのは性格の弱さだ。私はそれに打克うちかたねばならない。酷い事にも耐える強い心にならねばならない。私は自分で酷い事に自分をならそうと努めているのだよ。

お兼 まあ。そんな事をする人があるものです。自分の心を善くしようと心懸けるかわりに悪くしようとして骨折るなんて。

- 「左衛門」という人物の人柄を伝えるために、作者はどのような工夫をしていますか。

Disclaimer/Avertissement/Advertencia:

Content used in IB assessments is taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and/or publishers and do not necessarily reflect the views of the IB.

Le contenu utilisé dans les évaluations de l'IB est extrait de sources authentiques issues de tierces parties. Les avis qui y sont exprimés appartiennent à leurs auteurs et/ou éditeurs, et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'IB.

Los contenidos usados en las evaluaciones del IB provienen de fuentes externas auténticas. Las opiniones expresadas en ellos pertenecen a sus autores y/o editores, y no reflejan necesariamente las del IB.

References/Références/Referencias:

1. 勝峰富雄, 『山で見た夢 — ある山岳雑誌編集者の記憶』 Tokyo: 2010年 みすず書房. Pp. 93–94. Source adapted.
2. 倉田百三, 2022. 『出家とその弟子』 17th ed. Tokyo: 岩波書店 [online] Available at: https://www.aozora.gr.jp/cards/000256/files/1412_24371.html.
入力: 土屋隆、校正: 松永正敏、2006年9月19日作成、2013年10月19日修正
青空文庫作成ファイル: このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫 (<http://www.aozora.gr.jp/>) で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。